



KORONA WYMIAREK - w gminie Wymiarki wyznaczono ponad 100 km tras rowerowych. Po zwiedzeniu wszystkich 6 gminnych tras turystycznych, udokumentowanym podpisami lub pieczęciami z miejscowości leżących na tych trasach, w Punkcie Informacji Turystycznej w Witoszynie (biblioteka) można otrzymać odcisk okolicznościowego stempla „Korona Wymiarek”, a Towarzystwo Bory Dolnośląskie wyda stosowny certyfikat.

WIESAUER KRONE - in der Gemeinde Wymiarki ist über 100 Kilometer Wanderrouten für Fahrräder gekennzeichnet. Für die Touristen, die alle 6 Routen durchgefahren haben werden, sind in der Tour-Auskunftstelle in Witoszyn Dolny (die Bibliothek) der Andenkenstempel und die Urkunden „Korona Wymiarek - Wiesauer Krone“ vorgesehen, welche der Verein der „Freunde der Niederschlesischen Heide“ ausstellt.

Uwagi ogólne dotyczące korzystania ze szlaków:

1. W przypadku wyrębu lasu nawierzchnia tras może okresowo ulec pogorszeniu. Informacje o stanie tras można uzyskać w Punkcie Informacji Turystycznej.
2. W czasie suszy może zostać wydany okresowy zakaz wstępu do lasu, który będzie dotyczył także niektórych tras rowerowych lub ich fragmentów.
3. Wszystkie trasy wyznaczono jako pętle, można więc poruszać się po nich w obu kierunkach. Zaleca się jednak utrzymanie kierunku wskazanego w opisie trasy, gdyż kierunki „prawo”, „lewo” mają zastosowanie do kierunku wskazanego w niniejszym przewodniku.
4. Jeśli znaki nie wskazują inaczej, należy kierować się zawsze na wprost, drogą główną lub o takiej samej nawierzchni.

Allgemeine Hinweise zur Nutzung von Wanderrouten:

1. Der Zustand der Waldwege kann durch Waldarbeiten geändert werden. So ist die Auskunft in der Tour-Auskunftstelle (die Bibliothek) zu ermitteln.
2. In der Trockenzeit kann der Eintritt zum Wald verboten werden, was sich auf manche Routen im Ganzen oder teilweise bezieht.

3. Alle Wanderrouten bilden geschlossene Kreise, so kann man beide Richtungen fahren. Es wird jedoch empfohlen, nach der in diesem Führer vorgeschlagenen Richtung zu folgen.

4. Falls die Zeichen nicht anders zeigen, ist immer der Geradeaus- oder der Hauptweg zu fahren.



TRASA „LUBARTÓW” (żółta).

Przebieg: Wymiarki - skrzyżowanie „Pod Słupem”, skrzyżowanie „Pod Dębem”, skrzyżowanie „Przy wiacie”, skrzyżowanie „Do Granicy”, Lubartów, Straszów, Silno Małe, Wymiarki. Stopień trudności: 1-3 (skala 1-5). Długość około 17 km.

Start w Witoszynie przy Punkcie Informacji Turystycznej. Poruszamy się w kierunku zachodnim, biorąc sobie początkowo za marszrutę szlak niebieski lub biegnące równoległe szlaki brązowy i czerwony. Po ok. 200 m. minimy z lewej strony Urząd Gminy, pub serwujący posiłki oraz napoje, Gminny Ośrodek Kultury, gdzie można zobaczyć stałą wystawę fotograficzną „Nasz las Bory Dolnośląskie”, hutę szkła, a z prawej willę Barth'a - siedzibę Nadleśnictwa. Po kolejnych 200 m. dotrzemy do skrzyżowania „Nad stawem”, najważniejszego węzła komunikacyjnego w sieci tras rowerowych. Na słupie dostrzemy już żółty kolor naszego szlaku. Choć można pojechać nim także prosto, my zalecamy skręcić w tym miejscu w lewo, w ulicę o nawierzchni z kostki brukowej. Po ok. 1000 m. minimy skrzyżowanie przy budynku z widocznym od strony szczytowej herbem księżnej Doroty, a po kolejnych 300 m osiągniemy drugi ważny węzeł w systemie tras rowerowych, tzw. skrzyżowanie „Pod Dębem”.

Na tym skrzyżowaniu skręcamy w prawo, tak jak biegną również szlaki czerwony i zielony. Po przejechaniu ok. 800 m. szlak czerwony nas opuszcza, odbijając w prawo do Lubartowa. My poruszamy się nadal prosto trasami zieloną i żółtą. Około 800 m dzieli nas od drewnianej wiaty odpoczynkowej, położonej po prawej stronie 50 m od drogi. Wiaty to doskonałe miejsce do odpoczynku w wyznaczonym miejscu na ognisko. Z uwagi na system alarmowania pożarowego chęć rozpalenia ogniska należy wcześniej zgłosić w Nadleśnictwie w Wymiarkach. Około 400 m od wiaty staniemy na rozwidleniu dróg, w prawo odbija tzw. „Czołgówka”, lecz my trzymamy się głównej trasy. Po przejechaniu 500 m przecinamy linię „Ludwika”, a od niej po 2 km osiągniemy skrzyżowanie „Przy wiacie”. Skręcamy na nim w prawo, poruszamy się odtąd wraz z czarną trasą. Po pokonaniu dystansu 500 m, po lewej stronie dostrzemy kamienny drogowskaz „Sichduchfür/Freiwaldau”. Za następnymi 500 m znajdziemy się w miejscu, gdzie ze szlakami „Korony Wymiarek” łączy się z odcinek wiodący do przejścia granicznego Przewóz/Podrosche, oznaczony czerwonym kółeczkiem, na którym przetniemy specjalnie oznaczony 15 południk. Do Lubartowa zostało nam jeszcze 1,5 km. Po minięciu pierwszych budynków wioski skręcamy w lewo.



Na kolejnym skrzyżowaniu przejeżdżamy prosto. Po ok. 700 m osiągamy wieś Straszów w gminie Przewóz. Drogą z kostki brukowej dojeżdżamy do skrzyżowania z drogą asfaltową, na której skręcamy w prawo - w kierunku wsi Silno Małe. Warto na chwilę zjechać z trasy, by zobaczyć ruiny kościoła o metryce późnoromańskiej. Świątynia została wzniesiona na największym w okolicy wzniesieniu, skąd rozpościera się ciekawy widok na okolice.

Silno Małe osiągamy po przejechaniu ok. 2 km. Wcześniej kolorowy szyld poinformuje nas, że wjeżdżamy na teren gminy Wymiarki. Już tylko 2 km czekają nas do rogatki Wymiarek, gdzie na skrzyżowaniu koło kwatery myśliwskiej możemy odbić w lewo na szlak brązowy. Jadąc dalej prosto dojeżdżamy do skrzyżowania szlaków „Nad stawem”, gdzie zamykamy naszą pętlę. Teraz czas na odpoczynek. Będąc w Wymiarkach koniecznie musimy spróbować wyrobów tutajszych rzemieślników piekarzy i masarzy, które słyną z niepowtarzalnego smaku. Każdy mieszkaniec gminy wskaże sklep, w którym można nabyć te specjalja.

Route „Lubartów” (gelb).

Verlauf (Ortschaften): Wymiarki - die Kreuzung „Nad stawem” (Am Teich), die Kreuzung „Pod Dębem” (Unter der Eiche), die Waldkreuzung „Przy wiacie” (Waldhaltstelle), die Waldkreuzung „Graniczne” (Zu Grenzübergang), Lubartów, Straszów, Silno Małe, Wymiarki

Schwierigkeitsstufe: 1-3 (Skala 1-5). Länge ca. 17 Kilometer

Start in Witoszyn Dolny (bis 1945 Nieder Hartmannsdorf) bei der Tour-Auskunftstelle (auch Bibliothek). Dann fahren wir westliche Richtung, indem wir zuerst die blaue, braune oder rote Route nutzen. Nach Verlauf ca. 200 Meter fahren wir an der linken Seite an dem Pub (Getränke und Imbiss), zunächst am Kulturzentrum, wo wir die Dauerausstellung „Unser Wald - Die Niederschlesische Heide” besichtigen können, vorbei. Danach an der Glasshütte und an der rechten Seite an der ehemaligen Villa Barth - heute Sitz der Oberförsterei - Wymiarki vorbei. Nächste 200 Meter erreichen wir die Kreuzung „Nad stawem” (Am Teich). Obwohl wir hier nach gelber Bezeichnung auch geradeaus fahren können, empfehlen wir jedoch links einzubiegen, in die Pflasterstrasse. Nach Verlauf ca. 1000 Meter fahren wir an der linken Seite am alten Fortshaus mit dem Dorotheen-Wappen drauf vorbei. Nächste 400 Meter erreichen wir die zweite Kreuzung sg. „Pod Dębem” (Unter der Eiche). Unsere Route läuft hier rechts, mit der grünen oder roten





zusammen. Nach Verlauf ca. 800 Meter die rote Route biegt nach Lubartów rechts ab. Wir fahren hier geradeaus mit der grünen Route zusammen. Ca. 800 Meter weiter erreichen wir die Holzbuden, die sich an der rechten Seite 50 Meter vom Weg entfernt befinden. Hier ist der Platz für eine Reisepause gut geeignet. Nächste 900 Meter erreichen wir die Kreuzung mit dem Feuerweg "Ludwika", wo wir geradeaus weiterfahren. Nach Verlauf ca. 2 Kilometer sind wir an der Waldkreuzung "Przy wiacie" (An der Waldhaltestelle). Hier verlassen wir die uns gleich begleitende grüne Route und wir fahren rechts mit der schwarzen zusammen. Von hier ab kann der Weg schlechter werden (sandig), je nach Wetterlage. Sind aber hier die besten Gebiete für Heidelbeeren und Pilzenleser, für welche unter anderem eine Menge Schlesier ankommen. Nach Verlauf ca. 500 Meter finden wir an der linken Seite nächsten Wegweiser "nach Siedlichfür/ nach Freiwaldau". Nächste 500 Meter treffen wir die Kreuzung "Graniczne" (Zum Grenzübergang) ein. Wir fahren weiter sandige Strasse geradeaus. Nach geringer Mühe erscheinen wir im Heidedorf Lubartów, wo wir an der Dorfkreuzung links einbiegen. Nächste Kreuzung fahren wir geradeaus, wo die rote Route rechts abbiegt. Nach ca. 700 Meter sind wir am Rande des Dorfes Straszów (bis 1945 Gross Selten) in der Gemeinde Przewóz. An der Kreuzung mit dem Asphaltweg biegen wir rechts ein.

Das nächste Dorf Silno Male (bis 1945 Klein Selten) erreichen wir nach Verlauf ca. 2 Kilometer. Von hier ab sind schon nur 2 Kilometer zu den Grenzen von Wymiarki. An der Kreuzung beim Forsthaus fahren wir geradeaus. Ca. 400 Meter weiter erreichen wir zweite Kreuzung "Nad stawem" (Am Teich). Es ist Ende unserer gelben Route.

Erholen wir mal kurz in Wymiarki. Wir sollen uns die hiesigen berühmten Gebäck- und Fleischwaren unbedingt schmecken lassen. Jeder Einheimische zeigt uns die Läden, wo wir diese Spezialitäten ankaufen können.



Legenda:

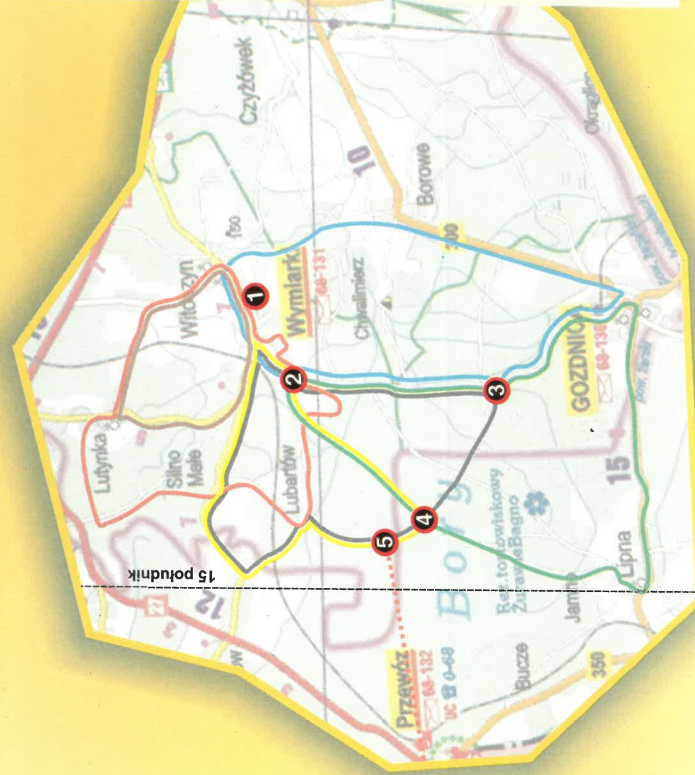
- Trasa Lipna
- Trasa Borowe
- Trasa Straszów
- Trasa Lubartów
- Trasa Lutynka
- ⋯ Trasa Graniczny

- ① Skrzyż. "Nad stawem"
- ② Skrzyż. "Pod dębem"
- ③ Skrzyż. "Spalona leśniczówka"
- ④ Skrzyż. "Przy wiacie"
- ⑤ Skrzyż. "Graniczne"



interreg
POLSKA 2004-2006

"Publikacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej"



Punkt Informacji Turystycznej
Witoszyn Dolny (biblioteka)
ul. II Armii WP 24
tel. 068 360 46 01

Administrator Szlaków
Gminy Ośrodek Kultury
68-131 Wymiarki, ul. Księża Witolda 7
tel. 068 360 41 77, e-mail: gokib@op.pl

Główne imprezy gminne
RockFestival
"4-ty **WYMIARKI ROCKA**" - lipiec
Bory Dolnośląskie
- muzycznie i turystycznie - sierpień
Dożynki
- Święto chleba i kielbasy - wrzesień
Wybory Miss Gminy Wymiarki - październik
Szczegóły na www.wymiarki.pl



gmina Wymiarki

Trasa "Lubartów" (żółta)
Route "Lubartów" (gelb)

